



*Vespa-Journalen har holdt generalprøve paa V. K. Københavns arrangement juleaftensdag, hvor der siges tak til hovedstadens betjente for deres daglige indsats for større færdselssikkerhed. Værsgo og ryg en julecigar!*

# VESPA-JOURNALEN

Officielt organ for Dansk Vespa Union

Nr. 12 - 2. aargang

December 1955



Skibet er ladet med

**D**

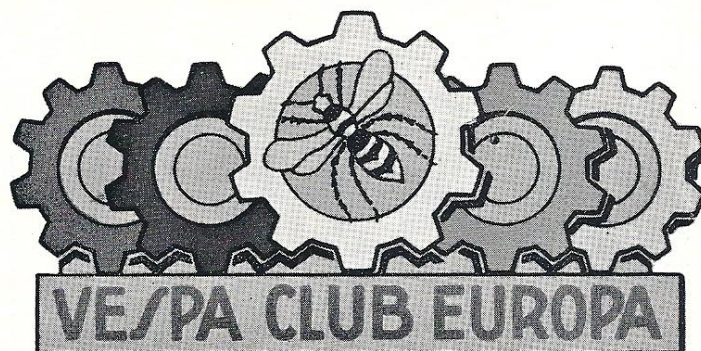
## DUFFLE-COATS

Magasins sportsafdeling har et stort udvalg af dejlig varme, heluldne duffle-coats til både herrer og damer. Her nævner vi nogle eksempler.

Helulden duffle-coat til damer. I den rigtige kameluldsfarve og med teddy-bear fore, alle størrelser ... **118.-**  
Lysegrå dame duffle-coat af helulent stof ..... **128.-**  
Mørkegrå eller jægergrøn helulden duffle-coat til herrer ..... **82.50**  
Kraftig duffle-coat af italiensk mohair, i mørk beige, til herrer ..... **158.-**



**M.**  
**SPORT**  
UNDERETAGEN



## Plenarmøde

Efter indbydelse fra Vespa Klub Belgien paa foranledning af Vespa Klub Europa mødtes de respektive landes præsidenter i Bruxelles den 29.—30. oktober. Forhandlingerne fandt sted paa Palace Hotel, Place Rogier, hvor V.K. Europas præsident, dr. Renato Tassinari, Italien, aabnede mødet med et hjerteligt velkommen til de delegerede.



*Dansk Vespa Unions formand, brandmester Hans Larsen, Aarhus.*

Præsidenten aflagde derefter en yderst saglig og meget udførlig beretning. Med interesse paahørte de delegerede dr. Tassinaris redegørelse for det internationale arbejde i V.K. Europa. Præsidentens beretning gav anledning til en interessant diskussion, hvor bl. a. Danmark fremførte det synspunkt, at en begrænsning i de internationale arrangementer gerne maatte finde sted, saafremt der herved kunne blive en chance for at faa større menig deltagelse fra de smaa lande. Danmark var derfor indforstaaet med dr. Tassinaris' forslag om, at kun eet internationalt stævne om aaret med støtte fra V. K. Europa skulle finde sted.

Det vedtoges efter afstemning at lade dette aars internationale stævne afholde i Tyskland, formentlig i München. V.K. Europa optager direkte forhandling med V.K. Tyskland herom.

Fastlæggelsen af stævnekalenderen for 1956 gav som sædvanlig anledning til en livlig debat, der resulterede i, at Danmark fik overladt dagene 6., 7. og 8. juli 1956 til arrangementet „Fyn rundt“.

## Julegaver -

Der er masser af gode gaver  
i udstyr til VESPA . . .

Se udstyrsbrochuren  
og køb hos

**STRANDBERG & SØNNER**

P. Bangsvej 76, F — Godth. 2915

| VESPA-STÆVNER 1956                                                                            |                                                           |                                                                              |                                                                      |                                                |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| APRIL                                                                                         | MAY                                                       | JUNI                                                                         | JULI                                                                 | AUGUST                                         | SEPTEMBER                               |
| 1/4-3/4<br><b>ØSTRIG:</b><br>WIEN—<br>BUDAPEST                                                | 1. uge<br><b>SCHWEIZ:</b><br>Liège Rally<br>i MONTREUX    | 5/6-8/6<br><b>ØSTRIG:</b><br>Alpe løb<br>(stævne i Wien)                     | 1. uge<br><b>ITALIEN:</b><br>»Løbet om de<br>tre have«               | 4/8-5/8<br><b>HOLLAND:</b><br>HAAG<br>(Stævne) | <b>SCHWEIZ:</b><br>Rally i Sion         |
| 1/4-10/4<br><b>PORTUGAL:</b><br>Paa deltagelsesløb.<br>Stævne i<br>COIMBRA<br>(gen. 45 km/t.) | 20/5-21/5<br><b>TYSKLAND:</b><br>ACHEN                    | 10/6-11/6<br><b>PORTUGAL:</b><br>Rally i<br>LISSABON                         | 6., 7. og 8/7<br><b>DANMARK:</b><br>»Fyn rundt«<br>(Stævne i Odense) | 4/8-5/8<br><b>FRANKRIG:</b><br>STRASSBOURG     | 8/9-9/9<br><b>TYSKLAND:</b><br>AUGSBURG |
| <b>ITALIEN:</b><br>Løb i<br>Midditalien                                                       | 20/5-21/5<br><b>FRANKRIG:</b><br>Calais<br>Abbi<br>Cannes | 23/6-24/6<br><b>BELGIEN:</b><br>Spa.<br>(Stævne)                             | 1. uge<br><b>SPANIEN:</b><br>Lejstævne<br>i Pampeune                 | 11/8-12/8<br><b>TYSKLAND:</b><br>Gladbeck      |                                         |
| <b>SPANIEN:</b><br>Sevilla.<br>(Lejstævne)                                                    | 27/5<br><b>ITALIEN:</b><br>Andax<br>Femmin                | <b>TYSKLAND:</b><br>Kiel                                                     | 14/7<br><b>FRANKRIG:</b><br>Grenoble                                 |                                                |                                         |
|                                                                                               | 13/6 eller 9/6 og 10/6<br><b>FRANKRIG:</b><br>Paris       |                                                                              | 14/7-15/7<br><b>SCHWEIZ:</b><br>Stævne i<br>Urnietosen               |                                                |                                         |
|                                                                                               |                                                           | 15/6 eller 15/7<br><b>SPANIEN:</b><br>Nationalt stævne i Madrid.<br>(4 dage) |                                                                      |                                                |                                         |

SCHWEIZ: Fra 1. april til 30. september: Krydstogter paa søerne for alle VESPA-ejere.  
NB.: SAAR arrangerer udelukkende mindre stævner. ENGLAND arrangerer forskellige regionale stævner.

... der er stadig  
et autoriseret  
værksted paa



C. F. RICHSVEJ 109

SCOOTY FASAN 3781

Dette stævne skal — som de øvrige landes stævner — averteres som „Nationalt stævne med international deltagelse“. Men iøvrigt skal stævnet afholdes paa linie med tidligere internationale arrangementer.

Af andre spørgsmaal, der blev behandlet paa plenarforsamlingen, kan nævnes, at V.K. Europa havde ønsket det danske unionsmærke ændret, men vor præsident, Hans Larsen, foranledigede sagen udsat til behandling paa dansk kongres i 1956.

Rapporten fra den internationale motororganisation aabenbarede yderst forskellige medlems-

vilkaar i de forskellige lande. Noget afklaring paa dette meget vigtige spørgsmaal fandt heller ikke denne gang sted.

Det vedtoges at udnævne dr. Piaggio m. fl. til æresmedlemmer af V.K. Europa.

En række spørgsmaal af international organisatorisk interesse blev behandlet, forinden plenarforsamlingen kunne slutte sine møder. Mange spørgsmaal, hvoriblandt ikke mindst de økonomiske, maa imidlertid finde sin afklaring, saafremt V.K. Europa vedblivende skal være det organ, der bærer Vespasagens ide udover den internationale arbejdsmark.

## Klubaften aar 2000!

Vi har taget den besværlige tur paa vor lille Vespakopter gennem byens gader i stedet for at vælge luftvejen ind til Vespa-klubbens store klubhus paa Raadhuspladsen. Vi ville nemlig for en gangs skyld fornemme lidt af gamle dages atmosfære, da man hyggeligt trillede gennem Københavns stræder. Men vi fortrød det næsten, for da vi kom til city ved tunnelen under Frederiksberg bakke var der næsten ingen mulighed for at komme igennem trafikken. Flere gange sagde min kone gennem Vespatelefonen, at vi skulle lette. Men ind til V.K.K. naaede vi da.

Ind stiger vi i den hurtigtgaaende elevator og glider op gennem etagerne. — 7. etage, hvor rejsebureauet har til huse, og hvor man kan faa ordnet enhver Vespatur ud i verden, — 10. etage, hvor vespisternes børnehjem er beliggende, — 20. etage, hvor Axel Madsen og Holger Madsens mange damer arbejder under høj-

tryk for at formidle korrespondancen med alverdens vespister, — 30. etage, hvor Vespa-Journalens rotationspresser spyr dagens 80-sidede udgave ud, medens John Jensen fører en fjernsamtale med annonceagenten i Brasilien om betimeligheden af at skaffe flere annoncer fra dette omraade. Jovist sker her noget. Og saa er vi med et paa 40. etage, tagetagen, hvor de smaa Vespakoptere ustandseligt lander og starter. Vespister fra alle mulige lande er samlede her.

Alle tungemaal høres, saa man faar en babylonisk fornemmelse. I den ene side af tagetagen er der friluftsrestaurant, og her sidder man og drøfter Vespa-problemer i den lune sommeraften. Vi tager plads ved et bord og beder om Vespa-menuen. Under indtagelsen af de fem lækre piller kan vi ikke undgaa at høre en samtale. Det er fra bordet ved siden af, hvor ugens lokale Vespa-formand un-



### Vi bytter

Vi tager gerne Deres brugte Vespa i bytte - klausuleret eller klausulfri - og leverer en ny de luxe 125, Super 150 eller Grand Sport.

Strandvej 143 }      Hell. 7515  
Callisensvej 3    }      Hell. 7847

Værksted:  
Callisensvej 10 A      .      Hell. 6908

Børge Asnov

derholder sig med en russer og en amerikaner. Vi opfatter bl. a., at han paastaar, at man nu har naaet det maal, man satte sig ved stiftelsen af V.K.K. i 1953: Der er i dag ingen utilfredse medlemmer i klubben mere.

Nu samler interessen sig om det store fjernsynslærred, hvor den danske unions bastante formand toner frem. Hans Larsen holder en kort, men fyndig tale paa det internationale Vespa-sprog og paa 20—30 andre sprog af hensyn til befolkningerne i de underudviklede lande, hvor Vespa-sproget endnu ikke er indført. Koncentratet af talen er en kraftig opfordring til at deltage i sommerens store, internationale Vespa-kopterstævne i København. Det havde ellers været tanken, at det skulle afholdes i Odense, men lufthavnen her har vist sig at være for lille endnu.

Og nu koncentrerer vi os om det store Vespa-show, som i aften har premiere paa den kæmpemæssige scene i baggrunden. Elegant og pompøst glider det over scenen. Slutnummeret er ualmindeligt flot. 100 Vespa-piger er paa scenen. Intet under, at man som gammel vespist fortæber sig i disse flotte pigers udfoldelser med mere. Man maa have fortabt sig for meget, for pludselig lyder min kones stemme: Nu skal vi hjem!

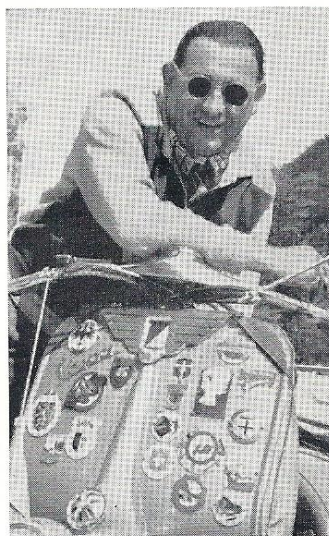
Og denne gang vælger vi luftvejen. Under os har vi byens neonlys. Milevidt kan man se, og langt derude i den københavnske

periferi mellem Roskilde og Ringsted venter hjemmets hyggelige arne os.

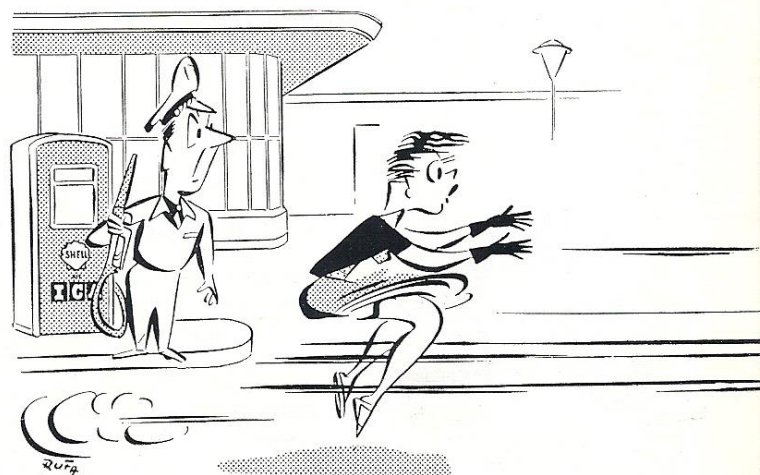
„Oldefar“.

P.S. Maanedens fremtidsperspektiver er fremsat af V.K. Københavns fungerende formand, Stinus Kirkeby.

### Ny præsident for V. K. Tyskland



Erich Binder, V.K. Tysklands nye Vespa-præsident.



PSSST...

Siden firmaet Hofmann for ca. et aar siden gik konkurs, har V.K. Tyskland ført en noget tilbage-trukket tilværelse.

Det blev firmaet Messerschmidt, som paa licensbasis optog produktionen af Vespa i Tyskland. Moralsk og økonomisk støtte fra firmaet har nu gjort det muligt for V.K. Tyskland at faa sit organisationsapparat etableret paany. Mere end 100 Vespaklubber er nu tilsluttet den tyske landsorganisation, som paa et delegeretmøde i Wiesbaden den 11. september i aar har valgt den yderst sympatiske, 48-aarige forretningsfører Erich Binder til præsident for V.K. Tyskland. Hr. Binder blev valgt med overvældende majoritet.

Paa V.K. Europas plenarmøde havde Vespa-Journalens medarbejder lejlighed til at hilse paa hr. Binder, som forsikrede, at der ikke ville blive sparet nogen anstrengelser fra Tysklands side for at lette danske Vespakøreres gennemrejse eller ophold i Tyskland. Som eksempel herpaa kan nævnes, at V.K. Tyskland har udgivet en fiks og yderst net rejsehaandbog „Mit Vespa auf Europas strassen“. Bogen kan rekvireres direkte ved henvendelse til: hr. Erich Binder, Gladbeck, I. Westf., Hochstr. 16, Tyskland.

Vespa-Journalens medarbejder hjembragte dette billede af den nye præsident, som vi ønsker held og lykke med fremtidens opgaver.



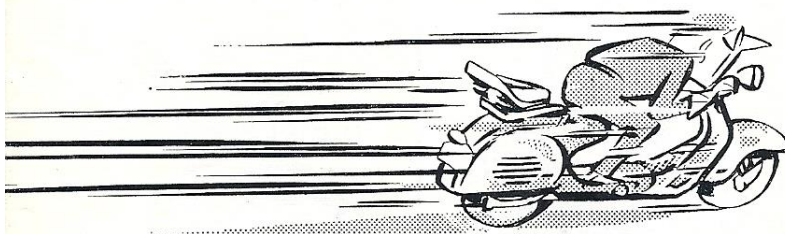
### Aaret, der gik

Præstens ged paa marken, Hans Larsens ged ved siden af ... Undskyld, men man kommer uvilkaarligt til at tænke herpaa, naar man ser dette foto af mærkelige dyr fra Viborg og Randers, taget fra Sletterhage fyr paa en sommertur. „Goggoen“ i hjørnet fraterniserede stærkt.



— Vi har lang vej hjem, vi kommer sent i seng! er V.K. Odenses slogan, naar de besøger Kieler-slogan, naar de besøger Kielerwoche. Billedet her er fra det aarlige besøg hos V.K. Kiel.

I tusindvis er Vespister gået over til SHELL med I.C.A. Alle kan mærke forskellen, såvel på kørslen som på økonomien, fordi SHELL med I.C.A. effektivt beskytter mod glødetænding og periodisk kortsluttede tændrør. Fordele som kun SHELL med I.C.A. giver!



**SHELL med ICA**



Her er V.K. Aalborg og V.K. Randers paa vej ind til kaffen paa Aalborgs flotte vandrerhjem. Fra en tur den 25. september.

## Skal jeg købe en sidevogn til min Vespa?

For mange familiefædre er dette et staaende spørgsmaal; jeg skal derfor kort sige, hvad min erfaring er.

Det gaar fint for Vespa'en at trække en af de lette, smaa sidevogne bygget specielt for scootere, men *det* maa man se i øjnene, at den accellererer ikke saa knaldhaardt, som det ellers er netop Vespaens stærke side fremfor andre scootere. Personlig kører jeg den med normal gearing, og det gaar ogsaa, og min maximal hastighed er den sædvanlige, men det tager længere tid at komme op i fart. Hertil vil jeg dog sige, at hvis jeg altid skulle køre med sidevognen, ville jeg absolut koste en omgearing til sidevognsgear — (det koster ca. kr. 160.— plus

de andre smaating, som en adskillelse af motoren vil vise, trænger til at udskiftes), idet det tydeligt kan mærkes, naar man har strygende modvind, at 3. gearet er for højt. Det er iøvrigt kun ganske lidt, der ændres paa 2. og 3. gear for sidevognskørsel, ca. 7 % for 2. gear og 17 % for 3. gear, idet det dog ikke maa tages som direkte udtryk for formindskelse af maximalhastigheden. Denne andrager næppe mere end 10 km/t, fordi motorens omdrejninger kan øges bedre paa fuld gas, naar belastningen per omdrejning er mindre.

Skal De købe en sidevogn, saa giv de ca. kr. 50.— mere, som kuglebespændinger koster. Saa kan De fjerne sidevognen eller



Leveres med kaleche

Deres andel i  
større færdsels-  
sikkerhed: en

**BENDER**  
sidevogn - den  
kører man  
sikkert med . . .

Forhandlere overalt!

sætte den paa paa ca. 2 minutter. De elektriske ledninger til sidevognslyset bør forbindes med et stik, saaledes at De kun behøver en 6" skiftenøgle til hele jobbet.

Jeg har altid min sidevogn paa, naar jeg har ungerne med, min gamle mor eller mange pakker — ellers kører jeg solo. Begge slags kørsel har sin charme. Det kan være sjovt at køre med sidevogn; det er en særlig teknik, som nok kan falde en begynder lidt uvant, men det kommer paa faa kilometre — og tag disse første kilometre lidt forsigtigt. Til trods for at min gamle „Rosinante“, model 1952 nu har kørt næsten 60.000 km, synes jeg stadig, det er sjovt at køre solo ogsaa.

Med sidevogn skal man bruge sine gear endnu mere end ved solokørsel, men med Vespaens konstruktion af gearkasse er det ligegyldigt for sliddet, om den kører i det ene eller det andet gear, saa det betyder intet for dens holdbarhed. Maaske kan der slides noget mere paa koblingsplader, men jeg har nu ikke mærket det, og det er desuden en lille sag at bytte plader i koblingen. Det er tredje sæt, jeg har i nu.

Paa aaben vej kan jeg gennemgaaende holde speedometret paa 75 km/t med 3 voksne, men jeg har set speedometret paa 90 km/t med 3 voksne, — men der var ogsaa god medvind.

Hvordan det er at være sidevognspassager, maa min kone udtale sig om ...

#### Passageren har ordet —

„Knæk ikke stangen til rævehalen!“ „Nej, for Søren, bræk ikke vindspejlet!“ — Man maa holde balancen paa et ben, plante det andet i sidevognens bund —

endelig ikke paa sædet! og saa se at faa bugseret resten af personen ned paa plads. Faktisk maa man haabe, at „chaufføren“ er saa galant at række en støttende haand; ellers maa man øve sig i enrum for at komme nogenlunde graciøst fra processen.

Naa, alle vel om bord, og saa kører vi. Man sidder faktisk komfortabelt og dyrt — en hel vogn for sig selv. Det er rart, bare føles det saa nær jorden. Chaufføren siger noget til én. „Hva —?“ Om igen. Endelig fatter man gennem motorlarmen i éns venstre øre. Man tilegner sig en mægtig teknik i at nikke og sige „ja“ og „det siger du ikke“ paa de rigtige steder. Selskabeligt er det ikke at sidde i sidevogn, men det er dejligt lunt om benene, herligt!

Alt det lækre til trods — behageligheden kan ikke diskuteres — vil jeg personlig hellere sidde bagpaa. Det er ligesom mere Vespa-agtigt. Mest fornøjelse af den, har vi til børnene. Den er et absolut plus for familier med børn, hvor det ellers let bliver manden, der drager af paa tur, mens Lille-mor sidder hjemme med ungerne. Vi har været paa mange dejlige ture, hvor det er vore to børn, som sidder og prinser sig i sidevognen, mens vi andre har fornøjelsen af suset og blæsten, og det at kunne sludre hyggeligt om det, vi ser.

Vi har kun været sidevognsejere siden foråret, men utvivlsomt vil min overlegenhed ændre sig, naar kulden og sneen arriverer. Saa vil jeg nok være glad ved at kunne putte mig ned i den varme kasse paa vej fra Lille Skensved til klubaftener i København, og ved at kunne slippe for at iføre mig 2—3 uldne lag oppe og nede.

Poul og Alice Rasch.

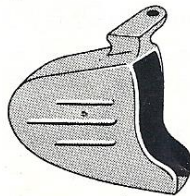
### MOTOR SERVICE

Hvidovrevej 378  
E. Larsen Hv. 1934



Alt i reservedele og tilbehør  
reparationer

Beskyt Deres Gearvælger mod  
snavs og regn med et gear-  
vælgerdæksel i støbt Silumin.



Pris kr 6,60, med smørekop kr. 7,50

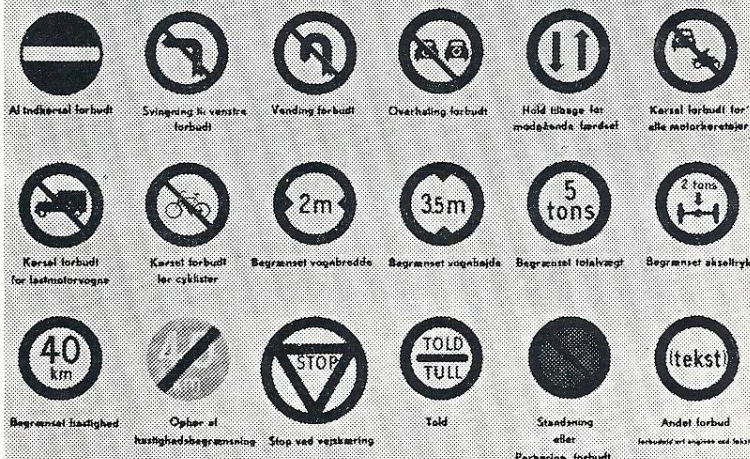
Deres forhandler har den

**PER CLAUSEN**

SCOOTERE - SALG & SERVICE

Marselis Boulevard 125, Tlf. 41970, Aarhus

## FORBUDSTAVLER



## ANVISNINGSTAVLER



Udsendt af STØRRE FÆRDELSSIKKERHED i samarbejde med BP OLIE-KOMPAGNIET %

### FREDERIKSBERG

SCOOTER-SERVICE  
ved Brdr. Høj Rasmussen

*klarar enhver  
opgave*

Smallegade 20  
Godthaab 977

## De nye færdsels

Flere og flere steder dukker de nye færdselstavler op, og selvom der formentlig vil gaa ret lang tid, før alle de gamle tavler er udskiftet, er det ikke spor for tidligt at lære betydningen af de nye, internationale tavler.

Vespa-Journalen bringer her to illustrationer af de to plakater,

## FARETAVLER



## PÅBUDSTAVLER



Udsendt af STØRRE FÆRDELS-SIKKERHED i samarbejde med BP OLIE-KOMPAGNIET A/S

## Plakater i brug

som Raadet for Større Færdsels-sikkerhed har udsendt, og som kan rekvireres til undervisnings-brug fra raadets kontor, Edv. Falcksgade 3, Kbh. V. telf. C. 1448.

Plakaternes fremstilling er ble-vet bekostet af B.P. Oliekompag-niet A/S.

- skriv paa  
ønskesedlen,  
at De ønsker  
Vespa-udstyr  
fra

**RUD PEDERSEN**

Erichsensvej 2 v. Gent.  
Torv., Telf. Gent. 177

**X** - togt til

**X** - kro . . .

V.K. Randers har haft en munter lille spøg for i et arrangement i oktober, hvor medlemmernes færdighed med blyant og papir samt i regnekunsten kom paa prøve.

Der blev stillet en række opgaver til deltagerne, og de resultater, man naaede til, skulle fratrækkes 228 og derefter divideres med 9. Slutresultatet — hvis man havde regnet rigtigt, skulle saa blive telefonnummeret paa det hyggelige sted, hvor varme, kaffe og hjemmebagt ventede deltagerne!

Vinder og præmietager blev den deltager, der naaede frem til X-kro ad den korteste vejlængde fra startstedet, og dette blev kontrolleret paa kilometertællerne. Tiden spillede ingen rolle, men man skulle naturligvis ogsaa præstere det rigtige regnestykke.

Opgaven indeholdt 8 opgaver. F. eks. blev der spurgt: „Hvor mange lygtepæle er der paa Sønderbro?“, „Hvormange cykler er der plads til i cykelstativet ved springvandet paa Frederiks-plads?“, „Hvormange nedløbsrør ud mod Udbyhøjvej er der paa Dronningborg Maskinfabriks kontorbygning?“ og „Hvad er differencen mellem de to aastal, der staar paa Scandias bygning over portnerlogen?“

Nederst paa køreordren stod der: Skulle I køre helt galt i matematikken, saa kig under forseglingen her nederst paa siden saadan henad kl. 21. Vi vil jo gerne se Jer allesammen igen!

Bravo, Randers, det er en sjov ide. Forhaabentlig gør det ikke noget, at den bliver kopieret landet over?

## Der er ingen tvivl om den ting:

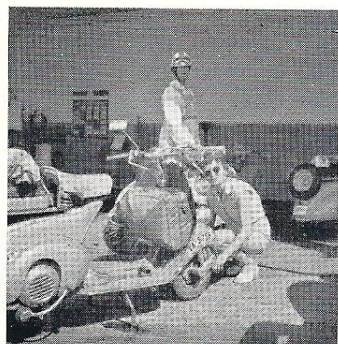


til Vespa er  
**ESSO**  
To-Takt Olie  
det rigtige . . .

- og blandingsforholdet

er 1 : 12

DANSK ESSO A/S



### *Fra Spanien til Italien*

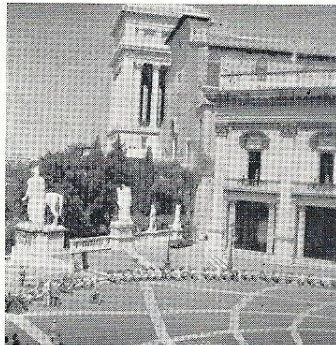
Vespa-Journalens spanske korrespondent fortæller om en gruppe spanske vespisters besøg i Italien. Omkring 80 maskiner startede fra Barcelona og tog turen over Narbonne, Marseilles, Nice, Genova, Bologna, Florence, Livorno, Rom og Napoli — en straalende tur paa 2.500 km uden eet eneste uheld. Fra Napoli sejlede man hjem. Billedet herover er fra en service station i den franske by Brignoles, og det giver faktisk en forklaring paa, hvorfor alle

pludselig skulle have fyldt tanken op og prøvet lufttrykket i ringene; det er nemlig stationspasseren, der her sidder paa hug og prøver lufttrykket!

Kortegen gjorde et ophold paa 1½ døgn i Florence, 3 dage i Rom og 1½ døgn i Napoli. Man var ogsaa paa besøg paa Piaggio fabrikkerne i Pontedera og blev modtaget af dr. Piaggio og Vespa'ens opfinder dr. D'Ascanio. Paa Campoglio pladsen i Rom, hvorfra det andet billede er, blev man modtaget af Roms borgmester.



*V.K. Horsens ses her paa en af sæsonens første ture til Bjerre Herred.*



### **AARHUS SCOOTER COMPAGNI**

v/ Lehrmann & Skaaning  
Skovvangsvej 211  
Telf. 69151

*- ønsker en god jul  
og et godt nytår  
med tak for det gamle.*

### **EZRA PETERSEN**

Aut. Vespa-forhandler  
Middelfart og Fredericia

### **HELSINGØR**

#### **Motor Compagni A/S**

v. J. C. Granholm

### **R. F. HESSELBERG**

Haderslev

### **F. BÜLOW & CO. A/S**

Odense

*ønsker glædelig jul.*

## AALBORG-TARIFA, tur — retur

V-J har tidligere fortalt om Svend Hansen, der tog paa Vespa til Tarifa. Her følger nu hans egen beretning om turen. Hr. Hansen fik den 4. november overrakt en fin lædermappe foret med silke og ruskind som en anerkendelse fra Piaggio-fabrikkerne. Hr. Hansen er den første herhjemme, der har modtaget en saadan anerkendelse.

Det var lørdag den 25. juni. Ja, det kommer nærmest bag paa én, at man skal have sommerferie og allerede starte ud paa sin Vespa; men det er ikke desto mindre rigtigt. Snart faar man sagt farvel til den dybt sørgende familie samt venner, som alle ser ud, som om det var sidste gang, de venter at se én. Og man skal jo kun en lille, hurtig tur Spanien rundt.

Endelig starter jeg med Fredericia som første maal. Det er først om søndagen, jeg naar over den første grænse. Denne grænse blev til mange; først Holland, saa Belgien, Frankrig og den spanske grænse helt ude ved Bayonne.

Mit visum havde jeg i orden, men der skulle betales en mindre afgift for at faa Vespaen med, og da jeg ikke var meget for at efterlade den blandt alle disse fremmede, erlagde jeg de 40 pta. = ca. kr. 8.00, som de forlangte — men derefter var de ogsaa umaadelig venlige.

Jeg lagde nu kursen efter San Sebastian, en dejlig badeby, men paa grund af de mange turister en smule dyrere end de fleste andre byer. Jeg fik da et hyggeligt væ-

relse uden væggetøj i udkanten af byen — med fuld pension for ca. kr. 8.00. Naa, videre mod Santander og derefter sydpaa mod Madrid.

Men nu begyndte varmen og solen at genere. Huden brændte af i laser, og det resulterede i, at jeg blev uvenner med min barbermaskine og derfor pakkede den nederst i bagagen, hvilket var den egentlige grund til, at jeg kom hjem med fuldskæg.

Toledo, en hyggelig, middelalderlig by med gamle broer og bygninger og snævre, stejle gader — altsammen meget dekorativt, men ikke just praktisk. Turen Toledo-Merida var noget af det mest storslaaede, men til gengæld ogsaa det mest anstrengende paa hele turen. Alt var afsvedet, flodlejerne var udtørrede, og det samme var ved at ske med benzintanken. Sagen var, at denne vej kun var beregnet for den tungere trafik med dieselvogne, og at der derfor ikke var andet end dieseltanke, og det var jeg trods alt ikke begejstret for at prøve. Jeg tiltuske mig en liter benzin hos den venlige befolkning i ny og næ og tilsatte lidt af min medbragte olie. Ja, de to liter SAE 30, jeg havde med, kunne jeg ikke have undværet.

Endelig naaede jeg Merida og fandt et hotel med den venligste vært, man kan tænke sig. Selve hotellet var belejret af skopudsere, og da lædersko var meget sjældne paa disse kanter, kunne jeg daarlighg gaa ud, uden at faa skoene pudset mindst tre gange. Men til sidst syntes værten, at mine sko var blanke nok, og viste mig bagdøren.

# DAHL & CO.



*har mange forslag til julegaver  
til vespisterne: elegant udstyr,  
service-eftersyn eller oplakering!*

**VESTERBROGADE 126 · HILDA 126: EVA 7241**

I Merida overværede jeg for første gang en tyrefægtning. Det var yderst interessant, men en meget varm fornøjelse, saa efter at tre af de lovede otte tyre var nedlagt, foretrak jeg at søge ly paa hotellet i selskab med en smed og en flaske dejlig tempereret vin til 1.00 kr.

Efterhaanden havde jeg faaet varme nok og ville gerne se noget vand — eventuelt noget som Atlanterhavet. Derfor satte jeg kursen mod Jerez med dens hyggelige havneby Santa Maria. Det var dejligt med en forfriskende dukkert i det klare, blaa vand.

Derefter Tarifa, Spaniens sydspids, kun 30 km fra Afrika. Jeg ville gerne have været derover en tur, men da der ingen direkte vej var, og skibsforbindelserne var dyre, foretrak jeg at blive.

Snart laa Gibraltar som en taaet masse i baggrunden, og turen gennem Granada begyndte. En usædvanlig storslaaet tur, hvor vejen var hugget ind i klipperne og fulgte kystlinien i den grad, at det var eet eneste haarnaalesving! Ved hele østkysten af Spanien udfoldede der sig et rigt badeliv, men jeg havde det indtryk, at i hvert fald den kvindelige del af befolkningen stik imod sædvane klædte sig paa for at gaa i vandet.

Min valutabeholdning var efterhaanden ved at udvikle sig til en valutapukkel — i hvert fald med hensyn til spanske penge og 6 km fra grænsen stod baade tegnebog og benzintank paa nul, men ved en rask omgang fodsport naaede jeg ind i Frankrig efter at have betalt 200 fr. franc i løsesum for at komme ud af Spanien — og dermed ogsaa en benzintank, hvor jeg fik 5 dejlige liter benzin paa.

Hjemturen gik saa videre over Lyon ind i Schweiz. Jeg syntes, jeg havde mange forskellige slags

papirer med, men her fik jeg at vide ét, jeg manglede, nemlig forsikringspapirer, grønne i tre eksemplarer, men atter kunne det hjælpe med at betale en lille sum, i dette tilfælde 3 sfrc., og saa rullede jeg glad videre.

Tyskland forløb ligeledes uden uheld eller motorstop. Ja, det vil sige, der var et motorstop, men det var nærmest af benzinmangel og oven i købet paa autobanen med ca. 15 km til nærmeste tank. Her var det en venlig tysk VW-kører, der rakte en hjælpende haand i form af en liter benzol, som jeg blandede op med resten af min olie, ca. ¼ ltr., og det var kun under protest, at Vespaen ville tygge dette. Men som det venlige og taalmodige væsen den er, tog den ogsaa dette med. Men det gik alligevel bedre med benzin.

Efterhaanden dukkede saa Aalborg op i det fjerne, og det var efter en dejlig 16 dages tur paa 8000 km uden uheld, jeg satte Vespaen fra mig hjemme og gik ud præsenterende fuldkægget samt lidt medbragt spansk Malaga for mine venner.

#### CHARLES HANSENS EFTF.

leverer 1. kl. cliché-arbejde - se blot paa clichéerne i Vespa-Journalen. - Skal De bruge clichéer saa ring til:

**Ctr. 5085**

#### EMBLEMER

Plaketter . Reklame- og gaveartikler i metal, emaille og lak

*Lad os hjælpe Dem*

**K**ilsgaard

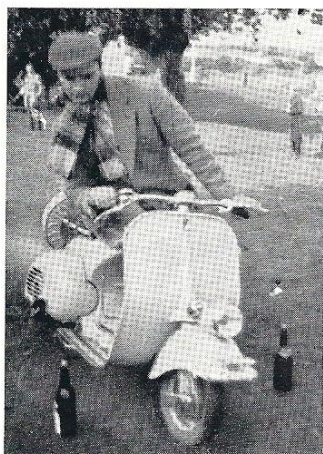
Ravnsborggade 2 - 4 . Nora 4630



**DE TRE STORE** Her er de „tre store“ i V.K. København lynskudt under den pragtfulde fest, som de arrangerede for V.K.K. paa Marienlyst. Det var en rigtig fridag Frede Langkilde, Axel Petersen og Werner Bosse skaffede de københavnske vespister, og de godt 200 deltagere morede sig fortræffeligt.



V.K. Grenaa er naaet frem til Terndrup Kro. Fra venstre Høeg, Sørensen, Annalise, Lis, „Stoffer“ og Tonny.



V.K. Haderslev var i oktober paa en tur med V.K. Aabenraa til Kalø, hvor man bl. a. kørte et fornøjeligt slalomløb.

## GARAGE KOMPAGNIET A/S

Horsens

SERVICE  
RESERVEDELE  
TILBEHØR  
SALG

Tlf. 2240 • 2599 • 2600



## TOTAKTSKØRERE

Husk: aldrig en  
benzinpaafyldning  
uden

**AUTOL DESOLITE**

Forhandler i Jylland: Aa. Heidemann  
Skovvejen 11 • Aarhus • Telf. 23600



## aktivitet

**V. K. Aalborg** holder julestue paa vandrerhjemmet lørdag d. 10. dec. kl. 19,30. Denne aften skal der være rigtig julestemning; man samles i pejsestuen, hvor der er hygge og varme. Hver deltager medbringer en lille, sjov gave, hvis værdi ikke maa overstige kr. 1,50. Da ikke alle medlemmer har været paa fisketur i aar, vil det forsømte blive indhentet! Desuden rulles et par interessante Vespa-film. Mød op og lad os faa en hyggelig aften. \* Aarets store *andeløb* i form af en orienteringsøvelse fra Gistrup kro finder sted søndag d. 11. kl. 9. Enhver kan deltage. Startpenge kr. 3. Der køres efter generalstabskort 1:100.000, blad 10. Der køres om klubmesterskabet, og vinderen faar overrakt „Skandinaviapokalen“. Der er rig lejlighed til at hente juleanden hjem; alle øvrige præmier er nemlig ænder. Sports Motorklubben Aalborg deltager som gæster. Øvelsen bliver gennemført uanset deltagerantal.

**V. K. Aarhus** har klubaften i Haandværkerforeningen i Kloster-gade tirsdag d. 6. dec. kl. 19,45 pr. Jørn Timm viser sine film fra sommerens ture, og derefter er der fælles kaffebord à kr. 2,60 incl. betjening. I forbindelse med

klubaftenen arrangeres paa utallige opfordringer et ande- og flæskespil — saa vær venlig at møde præcist, da der er et stort program. \* Bestyrelsen og turudvalget ønsker medlemmerne og deres paarørende en god jul.

**V. K. Als-Sundeved** fortsætter færdselslæren med kørelærer Halsboe-Larsen paa Strandpavillonen onsdag den 7. december kl. 20. Efter kaffepausen er der spørgetime. Kom endelig — det er vældigt interessant. \* Medlemmer, der har tegnet Falck abonnement, kan afhente kontrakten hos sekretæren, Ringgade 80. De kan ogsaa faa den tilsendt ved at opgive adresse og Vespas indregistreringsnummer til sekretæren.

**V. K. Fredericia** mødes paa Møllers Hotel mandag d. 5. dec. kl. 19,30. Hva' mæ' færdselskulturen? Politiet fortæller lidt om, hvordan vi bør opføre os i trafikken samt muntre træk fra en politimands gerning.

**V. K. Haderslev** indbyder til film-aften i Idrætshuset, Lembckesvej kl. 20 tirsdag den 6. dec. Efter Vespa-filmene er der kaffebord til kr. 1,75 pro persona.

**V. K. Helsingør** ligger stille i julemaaneden og ønsker sine medlemmer en god jul. \* Fra december til marts er klubkontoret kun aabent den første mandag i maa-neden kl. 18,30—19,30.

**V. K. Horsens** har sluttet 1955-sæsonen og holder juleferie. Medlemmer og iøvrigt alle vespister ønskes en rigtig glædelig jul. \* Medlemmer, der ikke har faaet deres Vespa-emblem, bedes afhente det hos kassereren.

### JULE-

#### JOBI RUSKINDSJAKKER

Lækre jakker spec. for vespister.  
3 aars garanti.  
Damemodeller ..... 245,—  
Lumber-jackets ..... 240,—  
Lange ruskindsjakker til hr. 270,—

Leveres i cognacfarvet  
eller mørkebrunt hos  
forhandlere overalt i  
Danmark.

**JOBI**

JOHN EWALD, Mitchellsgade 2, Telf. Byen 1820

### GAVER

#### JOBI STYRTHJELME

har reddet mange liv!  
Konkurrencemod. af glasfiber 44.05  
Turistmodel af aluminium .. 55.00  
do. glasfiber ... 61.55  
2-i-éen, alum. .... 62.55  
do., glasfiber .... 67.15  
3 aars garanti.

Brochure faas hos enhver  
Vespa-forhandler.

**V. K. København** trodser kulden og ta'r en frisk eftermiddagstur til Søllerød kro søndag den 11. dec. kl. 13. \* Tirsdag d. 13. kl. 20 er der klubaften med film i Rossinis selskabslokaler. \* Der er instruktionsaften d. 14. dec. kl. 19,30, og man skal som sædvanlig tilmelde sig hos Flemming Johansen, Lyngby 1023. \* Og juleaftensdag kl. 15 mødes man ved Hornblæseren: der skal uddeles julecigarer til hovedstadens patrouillerende betjente. Varighed ca. 1 time.

**V. K. Odense's** kegletur den 3. dec. starter fra Albanitorv kl. 15. \* Som tidligere meddelt afholdes generalforsamling d. 8. dec. kl. 20:

Dagsorden

1. Dirigentvalg.
2. Formandens beretning.
3. Kassererens beretning.
4. Valg: afg. formanden, afg.  
1 bestyrelsesmedlem, 2  
suppleanter, 1 revisor.
5. Eventuelt.

Bestyrelsen opfordrer medlemmerne til at møde talrigt op, da der er vigtige ting, der skal drøftes og gennemføres.

**V. K. Randers** holder hyggeaften paa „Rosen“ og sludrer meget om den forgangne tid og lidt om den kommende. Det sker torsdag d. 8. dec. kl. 20.

**V. K. Viborg** henviser medlemmerne til at holde sig orienteret fra opslagstavlen ved Peter Henriksen.

## HVEPSE-STIK



Den 26. oktober 1955 stiftedes „Vespa Klub Sydlyn“, der har hjemsted i Svendborg. Der er 125 Vespa-kørere i byen, saa der er rige muligheder for god tilslutning. Til ledelse af klubben er valgt en bestyrelse, der har Sv. Aa. Jensen, Glentevej 21, Svendborg som formand. De øvrige bestyrelsesmedlemmer blev Hans Otto Christensen, Jørgen Rasmussen, Holger Andersen og Mogens Rasmussen. Det blev straks vedtaget at tilslutte klubben til Dansk Vespa Union.

\*

Det nye aars jyske træffestævne bliver som tidligere nævnt henlagt til Aalborg, der meddeler, at det bliver i dagene den 5. og 6. maj. Det foreløbige program ser yderst lovende ud.

\*

I V.K. Kalundborg starter klubturene fra Raadhuset. Paa billedet ses en del af klubbens medlemmer lynskudt før en af efteraarets ture.



Naar det gælder reparationer, udstyr eller køb af ny model - -



Vespister i Brønshøj  
mødes hos

**BRØNSHØJ MOTOR CO.**

Frederikssundsvej 267 ☆ Bella 5502

$\frac{3}{4}$  af bestyrelsen i V.K. Fredericia gifter sig i denne maaned. Det er plejemor Inger Løgstrup, der er sekretær i V.K. Fredericia og formanden, kontorassistent Vagn Sløk, der den 26. december vies i Trinitatis Kirke i Fredericia. V-J ønsker hjertelig til lykke, men benytter samtidig lejligheden til at paapege den „risiko“, der ligger i at gaa ind i Vespa-klub-arbejdet!

\*



Hvem siger, det skal være let? Billedet viser en af de godt skjulte poster fra V.K. Københavns mesterskabs-orientering. Det andet billede viser, at posten har forstaaet at indrette sig lidt hyggeligt, og samtidig med at hans Vespa er blevet godt skjult, har han opnaaet ly for storm og regn.



\*

Den 12. november fyldte en af de københavnske motorsagkyndige, civilingeniør Jørgen Voltelen, 50

aar. Civilingeniør Voltelen er kendt som en personlighed, der i udøvelsen af sit hverv som motorsagkyndig er streng, men korrekt i sin optræden og rimelig i sine fordringer i modsætning til flere af hans kolleger.

\*

V.K. Horsens havde 15 deltagere i orienteringsøvelsen ved Møl-gær kro: 7 Lambrettaer og 8 Vespaer. Førstepladsen gik til en Lambretta, medens 2. og 3. pladsen blev besat af henholdsvis Niels Lind og Kent Jacobsen, V.K. Horsens.

\*

G. Sørensen, V.K. Als-Sunde-ved opnaaede maximum-points ved postkasseløbet i oktober: 200 points. Som nr. 2 kom W. Langenberg med 199 points og paa 3. pladsen fulgte H. Michelsen, V. K. Aabenraa.

\*

Der er en del engelske vespister, der har udtrykt ønske om at komme i pennevenne-kontakt med danskere. Interesserede bedes venligst kontakte Flemming Jørgensen, Klintholmsvej 1, telf. Bella 2978 u.

\*

D.V.U.s sekretariat modtager til stadighed henvendelser fra alle lande i Europa med ønske om at bytte plaketter. Interesserede bedes venligst rette henvendelse til sekretæren for udenlandske anliggender, Holger B. Madsen.

\*

Ogsaa udenfor Europa eksisterer der talrige Vespa-klubber, som vel en skønne dag samles i et Vespaernes FN. Viste De f. eks., at der er Vespa-klubber i Bogota i Colombia, i San Salvador, Hong Kong, Cypern, Beirut, Lima i Peru, Mexico-City, Miami i U.S.A., Capetown i Sydafrika, Somaliland, Eritrea, Iran og Uruguay?

## Giv og ønsk

Vespa-tilbehør af enhver art.

Se de mange fikse jule-nyheder hos

»ØRNEN«

Tilbehør: Amagerbrogade 221, Asta 1817

Værksted: Holmbladsgade 47, Su. 3938

H.R. REPRESENTANT  
JØRGE LARSEN  
PALNATOKESVEJ 36  
129 ODESS

HVEPSE-

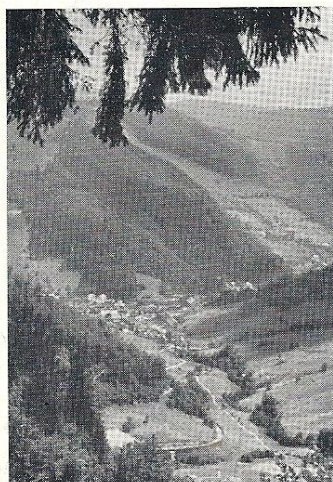


STIK



V.K. Frankfurt a.M., der er Tysklands ældste klub, havde stævne i september med deltagelse af ca. 50 maskiner. Det er klubbens formand, der tager sig til hovedet ...

\*



Schwarzwald — udsigt mod Glottertal.

Vespa-Journalen bringer her et billede fra Axel Madsens lysbilledeforedrag paa V.K. Københavns klubaften i oktober, hvor han paa en straalende maade fortalte om en pragtfuld tur til Sydtyskland. Saadanne rejseforedrag er glimrende; man faar inspiration, op-

lysning og „fiduser“, saa man faar mere ud af den tur, man selv agter at gøre før eller senere.

Det ligger ikke for alle at staa overfor en større forsamling og holde foredrag, men man kan altid klare sig ved at benytte V.K. Kbhvn.s fremgangsmaade. Axel Madsen havde forlods indtalt hele sit foredrag paa en baandoptager — oven i købet med musikunderlægning. Det var fikst og lød godt.

\*

Melita Døring, V.K. København, deltog i Ekstrabladets scooterkonkurrence for damer og placerede sig saa fint, at hun fik en dejlig præmie paa kr. 100. V-J ønsker til lykke.

\*



V.K. Als-Sundeveds instruktionsmøde hos Quitzau var, som billedet her viser, vældig godt besøgt.

#### Vespa Journalen

Udgiver: Dansk Vespa Union, St. Kongensgade 93, 1., København K, Byen 3836 i kontortiden: mandag kl. 18,30—20.

Formand: Hans Larsen, Gustav Wiedsvej 29, Aarhus. Telefon Aarhus 3 62 71.

Ansvarshavende redaktør: Reklamechef John Jensen.

Redaktion og annoncer: Frederikssundsvej 382, st. Brh. Tlf. 94 15 32.

Juridisk konsulent: landsretssagf. V. Holst-Christensen, St. Kongensg. 106, K. Tid bestilles paa C. 3306 eller 3307.